



汤姆·索亚历险记

宝宝的第一套世界文学名著绘本

汤姆·索亚历险记

“汤姆·索亚帮”正式成立



吉林出版集团股份有限公司 | 全国百佳图书出版单位

图书在版编目(CIP)数据

“汤姆·索亚帮”正式成立/李金龙改编.--长春:吉林出版集团
股份有限公司,2016.1

(汤姆·索亚历险记)

ISBN 978-7-5534-9770-9

I. ①汤… II. ①李… III. ①儿童文学—图画故事—
中国—当代 IV. ①I287.8

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2016)第 009261 号





李金龙 / 编著

汤姆·索亚历险记

宝宝的第一套世界文学名著绘本

汤姆·索亚历险记

“汤姆·索亚帮”正式成立



吉林出版集团股份有限公司 | 全国百佳图书出版单位



xiàn zài liǎng gè hái zǐ dōu yǒu qián le tā men měi tiān
现在，两个孩子都有钱了，他们每天
de shōu rù dōu zú gòu tā men píng cháng yí gè lǐ bài yòng de
的收入都足够他们平常一个礼拜用的。
hā kè yòu chéng le dào gé lā sī guǎ fu de yǎng zǐ tū rán
哈克又成了道格拉斯寡妇的养子，突然
tà rù le suǒ wèi de shàng liú shè huì
踏入了所谓的“上流社会”。

zhè yàng guò le sān gè lǐ bài yǒu yì tiān hā kè tū

这样过了三个礼拜，有一天哈克突

rán shī zōng le guǎ fu xīn lǐ xiàng zhǎo le huǒ pài rén dào chù

然失踪了。寡妇心里像着了火，派人到处
zhǎo tā liǎng tiān liǎng yè guò qù hái shì méi yǒu yì diǎn xiāo xī
找他，两天两夜过去还是没有一点消息。



dì sān tiān yì zǎo tāng mǔ tū rán xiǎng dào le shén me tā pǎo dào
第三天一早，汤姆突然想到了什么。他跑到
cūn zi biān de tú zǎi chǎng lǐ lǐ miàn duì zhe jǐ zhī jiù kōng tǒng tā qīng
村子边的屠宰场里。里面堆着几只旧空桶，他轻
qīng sōng sōng jiù zhǎo dào le hā kè
轻松松就找到了哈克。



hā kè gāng gāng chī guo cóng bié

哈克刚刚吃过从别

rén nà lǐ tōu lái de shèng fàn chuān

人那里偷来的剩饭，穿

zhe yī shēn pò pò làn làn de yī shang

着一身破破烂烂的衣裳，

zhèng zhēn zhe shuāng shǒu qiāo zhe èr láng

正枕着双手跷着二郎

tuǐ zài lǐ miàn chuī kǒu shào ne

腿在里面吹口哨呢。

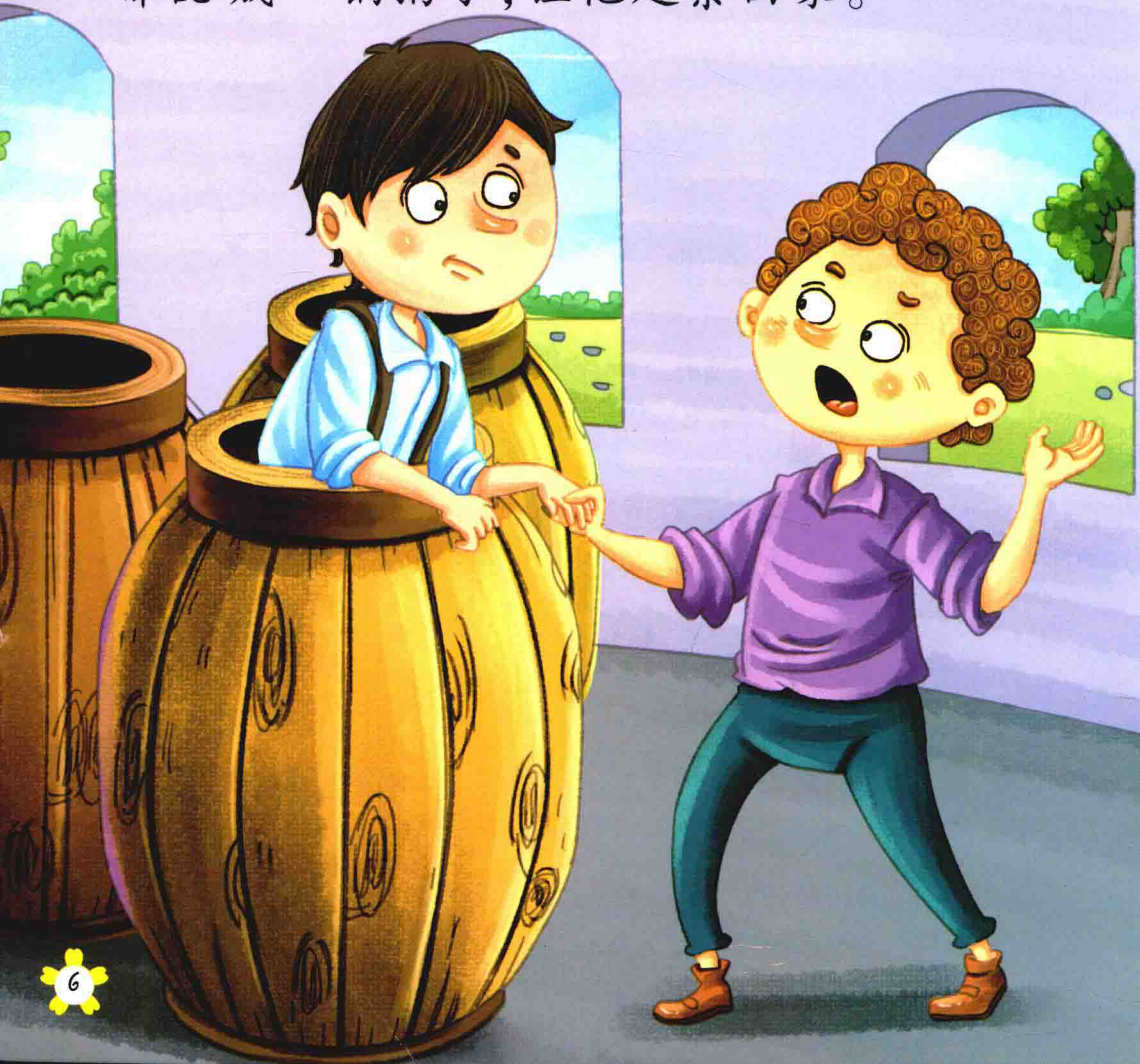


tāng mǔ yī bǎ jiāng tā lā chū lái gào su tā dà jiā

汤姆一把将他拉出来，告诉他大家

dōu luàn chéng yì guō zhōu le ràng tā gǎn jǐn huí jiā

都乱成一锅粥了，让他赶紧回家。



hā kè yì gū lu zuò qǐ lái zhòu zhe méi zhí yáo tóu nà zhǒng

哈克一骨碌坐起来，皱着眉直摇头：“那种

rì zi wǒ guò bu liǎo suī rán shuō guǎ fu duì wǒ shì bú cuò gěi wǒ

日子我过不了。虽然说寡妇对我是不错，给我

chī hǎo de zhù hǎo de kě shì tā de guī ju tāi fán rén le

吃好的住好的，可是她的规矩太烦人了。”





tāng mǔ shuāng shǒu yì tān shuō hā kè bié rén dōu
汤姆双手一摊，说：“哈克，别人都
shì zhè me guò rì zi de wǒ gēn bié rén yǒu shén me guān
是这么过日子的。”“我跟别人有什么关
xì wǒ jiù shì shòu bu liǎo hā kè gù zhì de shuō
系？我就是受不了。”哈克固执地说。

tāng mǔ nài xīn de quàn zhe

汤姆耐心地劝着：

hā kè xí guàn le jiù hǎo le

“哈克，习惯了就好了。”

wǒ cái bú huì xí guàn zhè yàng de

“我才不会习惯这样的

shēng huó ne hā kè shuō wǒ

生活呢！”哈克说，“我

zhǐ xiǎng shǒu zhe nà ge dòng dāng yí

只想守着那个洞当一

bèi zi qiáng dào

辈子强盗。”



tāng mǔ jí máng zhuā zhù zhè ge huà tí hā kè yǒu qián yě kě yǐ
汤姆急忙抓住这个话题：“哈克，有钱也可以

dāng qiáng dào bú guò nǐ shǒu xiān yào zuò gè tǐ miàn rén yào bù wǒ shì bú
当强盗。不过，你首先要做个体面人，要不我不是

huì ràng nǐ jiā rù qiáng dào bāng de tāng mǔ yán sù de shuō
会让你加入‘强盗帮’的。”汤姆严肃地说。



hā kè yì tīng jiù jí le dèng dà yǎn jīng shuō tāng
哈克一听就急了，瞪大眼睛说：“汤

mǔ nǐ shuō guo ràng wǒ jiā rù qiáng dào bāng de ya
姆，你说过让我加入‘强盗帮’的呀。

nǐ bú huì zhè me bù jiǎng yì qì ba
你不会这么不讲义气吧？”



tāng mǔ zhuāng zuò hěn wěi qu de yàng zi shuō hā kè méi bàn fǎ

汤姆装作很委屈的样子说：“哈克，没办法，

rú guǒ nǐ zhè yàng jiù jiā rù de huà rén jiā jiù huì xiào huà wǒ men a

如果你这样就加入的话，人家就会笑话我们啊！”



hā kè jǐn zhòu zhe méi tóu xīn lǐ jī liè de zhēng zhá zhe zuì hòu

哈克紧皱着眉头，心里激烈地挣扎着，最后

jiān nán de shuō hǎo ba zhǐ yào nǐ dā ying ràng wǒ jiā rù qiáng dào

艰难地说：“好吧，只要你答应让我加入‘强盗帮’，我就回到寡妇身边再熬一个月试试。”



tāng mǔ gǎn jǐn shuō

jiù zhè yàng shuō dìng le

wǒ yě qù qǐng guǎ fu

汤姆赶紧说：“就这样说定了！我也去请寡妇

duì nǐ shāo wēi kuān sōng yì xiē

nǐ shuō de shì zhēn de

tài hǎo le

bú guò

对你稍微宽松一些。”“你说的是真的？太好了！不过，

wǒ men shén me shí hou chéng lì

qiáng dào bāng ne

hā kè jí qiè de wèn

我们什么时候成立‘强盗帮’呢？”哈克急切地问。



hái zǐ men shuō gàn jiù gàn dào le wǎn shàng tāng mǔ hā
孩 子 们 说 干 就 干 。 到 了 晚 上 ， 汤 姆 、 哈
kè bèi ēn luó jié hé qiáo hā pò gòng sì gè hái zǐ jù zài
克 、 贝 恩 · 罗 杰 和 乔 · 哈 珀 共 四 个 孩 子 聚 在
cūn zǐ wài yí gè jiù fáng zi lǐ zài lǐ miàn diǎn rán huǒ duī jǔ
村 子 外 一 个 旧 房 子 里 ， 在 里 面 点 燃 火 堆 ， 举
xíng le yí gè shèng dà de chéng lì yí shì 。
行 了 一 个 盛 大 的 成 立 仪 式 。

